



СИЛАБУС ДИСЦИПЛІНИ

«Друга іноземна мова (німецька)»

Ступінь вищої освіти - Бакалавр
Спеціальність 241 Готельно-ресторанна справа
Освітня програма Готельно-ресторанний бізнес
Рік навчання 1-3, семестр 1-5
Форма навчання денна
Кількість кредитів ЄКТС 5
Мова викладання українська

Лектор дисципліни
Контактна інформація
лектора (e-mail)

Конончук Інна Валеріївна
Кафедра іноземної філології і перекладу

Сторінка дисципліни в
eLearn

<https://elearn.nubip.edu.ua/course/view.php?id=2106>

2. Мета та завдання навчальної дисципліни:

Програма складена відповідно до освітньо-професійної підготовки «Бакалавр» студентів галузі знань 24 «Сфера обслуговування». Програма передбачає навчити студентів іншомовному міжкультурному спілкуванню в типових комунікативних сферах та ситуаціях, що є важливими для студентів та в межах передбаченої програмою тематики. Конкурентоспроможність сучасних фахівців різних галузей у межах європростору передбачає не тільки високий ступінь фахової підготовки, але і володіння іноземними мовами на рівні, достатньому для ефективного спілкування відповідно до комунікативних потреб. Таким чином, вивчення мов у вищому навчальному закладі стає однією з найважливіших складових частин навчального процесу в ході формування кваліфікованого фахівця. Оволодіння студентами другою іноземною мовою сприяє розвитку в них здібностей використовувати її як інструмент спілкування в діалозі культур і цивілізацій сучасного світу, вона розглядається як засіб між особистої взаємодії в умовах багатонаціонального і полікультурного світового простору.

Запропоновану робочу програму розроблено для студентів напряму підготовки «Туризм». В основу програми дисципліни «Друга іноземна мова» покладено принцип практичного оволодіння іноземною мовою, що обумовило комунікативну орієнтованість курсу.

Метою навчальної дисципліни «Друга іноземна» є практичне оволодіння здобувачами другою іноземною мовою, тобто формування і розвиток професійної іншомовної компетенції для використання іноземної мови в різних сферах професійної діяльності, а також оволодіння прийомами здобуття інформації із текстів за фахом і засобами її усного і письмового передавання у формі анотацій, рефератів, доповідей і повідомлень (презентації).

Основним завданням вивчення дисципліни «Друга іноземна мова» є оволодіння різними видами мовленнєвої діяльності – читанням (переглядом, ознайомлювальним і навчальним) при роботі з літературою по спеціальності, говорінням і аудіюванням (з розумінням основного змісту, з метою пошуку необхідної інформації, яка цікавить, з повним розумінням змісту аудіотексту) в ситуаціях професійно-ділового та повсякденного спілкування з урахуванням соціокультурного та лінгвокраїнознавчого аспектів іноземної мови, а також оволодіння навичками письмового мовлення з фахової тематики.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми здобувачі повинні набути

здатності отримувати компетентності:

Загальні:

ЗК 03. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 04. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій

ЗК 11. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

Фахові:

СК 02. Здатність організовувати сервісно-виробничий процес з урахуванням вимог і потреб споживачів та забезпечувати його ефективність.

СК 04. Здатність формувати та реалізовувати ефективні зовнішні та внутрішні комунікації на підприємствах сфери гостинності, навички взаємодії.

Програмні результати навчання:

ПРН 01. Знати, розуміти і вміти використовувати на практиці основні положення законодавства, національних і міжнародних стандартів, що регламентують діяльність суб'єктів готельного та ресторанного бізнесу.

ПРН 03. Вільно спілкуватися з професійних питань державною та іноземною мовами усно і письмово.

ПРН 07. Організовувати процес обслуговування споживачів готельних та ресторанних послуг на основі використання сучасних інформаційних, комунікаційних і сервісних технологій та дотримання стандартів якості і норм безпеки.

ПРН 08. Застосовувати навички продуктивного спілкування зі споживачами готельних та ресторанних послуг.

3. Програма навчальної дисципліни.

Змістовий модуль 1. Menschen. Sprachen. Länder.

Тема 1. Знайомство. Алфавіт. Звідки ти родом?

Порядок слів у простому реченні (Ausagesatz) та у запитальних реченнях (W-Frage).

Фонетичні норми німецької мови.

Тема 2. Адреси. Номери телефонів. Цифри (до 100).

Особові займенники.

Тема 3. Континенти. Країни. Мови.

Теперішній час (Präsens). Відмінювання дієслів у теперішньому часі (Präsens). Запитання (Ja/Nein- Frage).

Інтонція у простому розповідному реченні та питальному.

Тема 4. Явища природи. Пори року та місяці.

Питальні займенники welcher (який?), was für ein (що за?). Вказівні займенники dieser (цей) та jener (той), їхнє відмінювання. Безособові речення.

Змістовий модуль 2. Eine fremde Stadt.

Тема 1. Прибуття у місто. Орієнтування у місті. План міста. Наказове речення. Прийменники in (wohnen in) aus (kommen aus).

Інтонція у запитальних реченнях.

Тема 2. У готелі. Бронювання готелю.

Іменник. Род іменника. Означений артикль.

Письмо: Заповнення формуляру для поселення у готель.

Тема 3. Прогулянка по місту. Визначні місця. Текст: Ein Tag in Berlin.

Іменник. Відмінювання означувального артикля у називному (Nominativ) та знахідному відмінках (Akkusativ).

Наголос у простих та складених словах.

Тема 4. Моє рідне місто. Культурна програма на вихідні. Інтернаціональна лєсика.

Зворотні дієслова. Наголос у інтернаціональних словах.

Змістовий модуль 3. Musik

Тема 1. Коцерт. Музичні інструменти. Відвідування концерту.

Словотворення: складні іменники. Займенник man. Займенник es. Довгі та короткі звуки.

Тема 2. У турне. Країни. Міста. Дати (місяці, дні тижня).

Порядкові числівники.

Підготовка радіоповідомлення.

Тема 3. Музика. Відомі музиканти та музичні групи.

Використання артиклів у множині: означений, нульовий. Множина іменників.

Тема 4. Відомі музиканти та музичні групи Німеччини.

Числівники. Питання (W-Fragen).

Змістовий модуль 4. Tagesablauf. Arbeit. Freizeit.

Тема 1. Розпорядок дня. Годинник.

Теперішній час. Дієслова з відокремлювальними префіксами. Порядок слів у простому та питальних реченнях з дієсловами з відокремлювальними префіксами.

Короткі і довгі голосні звуки a, e, i.

Тема 2. Професія. Організація робочого дня. Домовленості. Зустрічі.

Заперечення nicht, kein. Відмінювання заперечного займенника kein у називному та знахідному відмінках.

Тема 3. Вільний час. Хобі. Організація дозвілля.

Порядок слів у простому та питальних реченнях з дієсловами з відокремлювальними префіксами.

Тема 4. Запрошення. Зустрічі. Одяг. Ступені порівняння прикметників Прийменники місця.

Змістовий модуль 5. Essen. Trinken. Einkaufen.

Тема 1. У кафе. Меню. Ціни.

Зворотній порядок слів у реченні. Модальні дієслова (können, müssen, wollen, möchten) у Präsens. Значення та відмінювання.

Корткі і довгі голосні o, u.

Тема 2. На ринку. У магазині. Типи магазинів. Einkaufszentrum. Supermarkt. Laden.

Модальні дієслова (können, müssen, wollen, möchten) у Präsens. Порядок слів у реченнях з модальними дієсловами.

Тема 3. Свята. Підготовка до свята. Святковий стіл. Сервирування столу. Профілі професій офіціанта та бармена.

Прийменники у давальному та знахідному відмінках (nach, an, auch, in).

Тема 4. Культура харчування у Німеччині, Австрії та Україні. Заклади громадського харчування. Типове меню ресторанів у Німеччині, Австрії та Україні. Рецепти. Продукти. Страви. Міри ваги. Рецепти. Упаковка.

Рецепт улюбленої страви.

Змістовий модуль 6. Sprachen lernen.

Тема 1. Знання мови. Переваги.

Прийменники з давальним відмінком (Dativ). Відмінювання іменника, означуального і неозначувального артикля у давальному відмінку (Dativ).

Тема 2. На занятті. Курси німецької мови.

Модальні дієслова (müssen, nicht müssen, dürfen, nicht dürfen) у Präsens.

Написати на e-mail другу «Ich lerne Deutsch».

Тема 3. Вивчення іноземних мов.

Наказове речення. Прислівники місця. Майбутній час.

Зворотні дієслова. Давальний відмінок. Займенник es.

Тема 4. Навчання в університеті.

Змістовий модуль 7. Reisen.

Тема 1. Канікули та відпустка.

Минулий час Perfekt.

Ненаголошені звуки Murmelvokale „r“.

Тема 2. Подорож. Планування подорожі. Улюблені місця відпочинку.

Порядок слів у простому розповідному та питальному реченнях.

Тема 3. У транспорті (автобусі, поїзді, літаку). Особові займенники у називному та знахідному відмінках.

Тема 4. У готелі. Бронювання готелю. Рекламні проспекти.

Відмінювання займенників. Підрядні речення мети. (Сполучник damit).

Інфінітивний зворот um ... zu + Infinitiv

Змістовий модуль 8. Wohnen.

Тема 1. Квартира. Будинок.

План помешкання. Меблі.

Утворення прикметника (Partizip II) від дієслів з відокремлювальними та невідокремлювальними префіксами. Використання минулого часу (Perfekt) з haben/sein.

Приголосні звуки b-p, d-t, g-k.

Тема 2. Проживання. Опис місця проживання. Пошук нового житла. Меблі та обладнання.

Культура житла у Німеччині, Австрії та Україні. Відносини з сусідами.

Утворення та використання минулого часу (Präteritum).

Наголос у складених словах.

Тема 3. Житло. Знаки зодіаку.

Питальні речення з запереченням. Сполучні прийменники und (та), aber (але), oder (чи), denn (тому що), sondern (а).

Тема 4. Житло моєї мрії.

7. Методи навчання.

Потреба у фахівцях, здатних комунікувати іноземними мовами з представниками інших культур і формувати стратегії вивчення іноземних мов у продовж життя, зумовили перегляд використовуваних методів навчання. Поряд з традиційними методами спостерігається залучення нових, ефективних, комунікативних методів навчання іноземних мов.

Серед провідних методів вивчення другої іноземної мови є інтерактивні методи, які базуються на студенто- та завдання-орієнтованому підходах і є спрямовані не лише на розвиток творчого потенціалу студентів, але й на вміння мислити та швидко реагувати, покращувати комунікативні навички та знаходити ефективні шляхи вивчення іноземних мов.

Використання інтерактивних методів навчання спонукає студента до постійної творчості, сприяє розвитку педагогічних здібностей, орієнтує на пошук унікальних якостей студентів.

До інтерактивних методів відносяться діалоги, полілоги, рольові ігри, «мозковий штурм», презентація, використання мультимедійних комп'ютерних програм.

Якісна іншомовна підготовка фахівців неможлива без використання сучасних

освітніх технологій. Сучасні технології у освіті – це професійно-орієнтоване навчання іноземних мов, використання проектних методів, які відносяться до соціальних форм роботи, застосування інформаційних та телекомунікаційних технологій, робота з навчальними комп'ютерними програмами.

8. Форми контролю.

Основними формами організації навчання під час вивчення дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» є практичні заняття, консультації, самостійна робота студентів.

Відповідно до вище зазначених форм організації навчання формами контролю засвоєння програми є: самоконтроль, написання модульних контрольних робіт, виконання індивідуальних практичних завдань та залік за період вивчення дисципліни.

Контрольні заходи, які проводяться в університеті визначають відповідність рівня набутих студентами знань, умінь та навичок вимогам нормативних документів щодо вищої освіти і забезпечують своєчасне коригування навчального процесу.

При вивченні навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» використовуються такі види контролю: вхідний, поточний, рубіжний та підсумковий.

Вхідний контроль проводиться перед вивченням предмету з метою визначення рівня підготовки студентів з відповідних дисциплін, які формують базу для його опанування. Вхідний контроль проводиться на першому занятті по питаннях, які відповідають програмі попередньої дисципліни. Результати вхідного контролю враховують при коригуванні завдань для самостійної роботи студентів.

Поточний контроль проводиться викладачами у ході аудиторних занять. Основне завдання поточного контролю – перевірка рівня підготовки студентів за визначеною темою. Основна мета поточного контролю – забезпечення зворотного зв'язку між викладачами та студентами, управління навчальною мотивацією студентів. Інформація, одержана при поточному контролі, використовується як викладачем – для коригування методів і засобів навчання, - так і студентами – для планування самостійної роботи. Особливим видом поточного контролю є підсумковий контроль за змістовими модулями.

Поточний контроль може проводитися у формі усного опитування, письмового експрес-контролю, виступів студентів при обговоренні теоретичних питань, а також у формі комп'ютерного тестування.

Результати поточного контролю (поточна успішність) є основною інформацією для визначення підсумкової оцінки з дисципліни при рубіжному модульному контролі.

Рубіжний модульний контроль – це контроль знань студентів після вивчення логічно завершеної частини навчальної програми дисципліни змістового модуля. Рубіжний модульний контроль є необхідним елементом модульно-рейтингової технології навчального процесу. Частота проведення цього виду контролю визначається кількістю змістових модулів протягом навчального семестру.

Семестровий контроль з дисципліни „Основи аграрного консалтингу” проводиться відповідно до навчального плану у вигляді заліку в терміни, встановлені графіком навчального процесу та в обсязі навчального матеріалу, визначеного робочою програмою дисципліни згідно з "Положенням про екзамени та заліки в Національному університеті біоресурсів і природокористування України".

У НУБіП України використовується рейтингова форма контролю після закінчення логічно завершеної частини лекційних та практичних занять (модуля) з певної дисципліни. Її результати враховуються під час виставлення підсумкової оцінки.

Рейтингове оцінювання знань студентів не скасовує традиційну систему оцінювання, а існує поряд із нею. Воно робить систему оцінювання більш гнучкою, об'єктивною і сприяє систематичній та активній самостійній роботі студентів протягом усього періоду навчання, забезпечує здорову конкуренцію між студентами у навчанні, сприяє виявленню і розвитку творчих здібностей студентів.

Форма проведення семестрового контролю є комбінованою (частково усна - при проведенні співбесіди, частково письмова - при відповідях на теоретичні питання та

тестуванні тощо), зміст і структура екзаменаційних білетів (контрольних завдань), критерії оцінювання визначаються рішенням кафедри та зазначаються у робочій програмі навчальної дисципліни „Основи аграрного консалтингу” й доводяться до відома студентів на першому занятті.

Залік – це вид підсумкового контролю, при якому засвоєння студентом навчального матеріалу з дисципліни оцінюється на підставі результатів поточного та рубіжного модульного контролю.

Іспит – це вид підсумкового контролю, при якому засвоєння студентом навчального матеріалу з дисципліни оцінюється на підставі результатів поточного модульного контролю та підсумкової атестації)

За рівнем виділяють такі види контролю: самоконтроль, кафедральний, факультетський, ректорський та міністерський.

Самоконтроль при вивченні дисципліни «Основи аграрного консалтингу» призначений для самооцінки студентами якості засвоєння навчального матеріалу. З цією метою у робочій програмі навчальної дисципліни передбачаються питання для самоконтролю.

Рекомендована література:

Основна література, методичне забезпечення, ресурси

1. Dallapiazza Rosa-Maria, Schönherr Eduard von Jan Til. Tangram aktuell 2. Kursbuch + Arbeitsbuch. Lektion 1-4 [Text] / Rosa-Maria Dallapiazza, Eduard von Jan Til Schönherr – Max Hueber Verlag, 2005. – 152 S.
 2. Evans Sandra, Pude Angela, Specht Franz Menschen Kursbuch A1 [Text] / Sandra Evans, Angela Pude, Franz Specht - Hueber Verlag, 2012. – 192 S.
 3. Glas-Peters Sabine, Pude Angela, Reimann Monika Menschen Arbeitsbuch A1 [Text] / Sabine Glas-Peters, Angela Pude, Monika Reimann - Hueber Verlag, 2012. – 214 S.
 4. Müller M., Rusch P., Scherling T. Optimal A2 Lehrbuch [Text] / M. Müller, P. Rusch, T. Scherling - Langenscheidt KG, 2005. – 112 S.
 5. Müller M., Rusch P., Scherling T. Optimal A2 Arbeitsbuch [Text] / M. Müller, P. Rusch, T. Scherling - Langenscheidt KG, 2005. – 144 S.
 6. Скуратівська М.О. Deutsch für Wirtschaftsberuf. Навчальний посібник з фахової німецької мови для студентів вищих навчальних закладів напрямів підготовки «Міжнародна економіка», «Міжнародний бізнес», «Менеджмент» [Текст] / М.О. Скуратівська – К.: ВНЗ «Університет економіки та права «КРОК», 2013. – 319 с.
 7. Фрайхофф Д., Бекетова О.В., Ізерманн Н. Німецька економічна мова [Текст] / Д. Фрайхофф, О.В. Бекетова, Н. Ізерманн – Видавництво «Нова книга», 2001. – 172 с.
 8. Der Spiegel. Deutsches Nachrichtenmagazin [Електронний ресурс] – Режим доступу: <http://www.spiegel.de/>. – SPIEGEL ONLINE.
 9. Deutsche Welle. Radio- und Fernsehsender [Електронний ресурс] – Режим доступу: <http://www.DW.de/>. – DW.
 10. FAZ Aktuelle Nachrichten Online [Електронний ресурс] – Режим доступу: <http://www.faz.net/>. – Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland.
 11. FOCUS Magazin [Електронний ресурс] – Режим доступу: <http://www.focus.de/>. – Focus Online.
- Додаткові джерела
12. Niebish Daniela, Penning-Hiemstra Sylvette, Specht Franz Schritte international 2. Kursbuch + Arbeitsbuch [Text] / Daniela Niebish, Sylvette Penning-Hiemstra, Franz Specht – Hueber Verlag, 2006. – 184 S.
 13. Бориско Н. Навчально-методичний комплекс DU I [Текст] / Н. Бориско – Вінниця: «Нова Книга», 2009. – 452 с.
 14. Бочко Г.П., Кудіна О.Ф. Російсько-українсько-німецький розмовник. Довідковий посібник [Текст] / Г.П. Бочко, О.Ф. Кудіна – Вінниця: «Нова книга», 2012 – 272 с.

15. Драб Н.Л. Практична граматики німецької мови. Навчальний посібник [Текст] / Н.Л. Драб – Вінниця: «Нова книга», 2007. – 280 с.
16. Євгененко Д. А. та ін. Лінгвокраїнознавство німецькомовних країн. Навчальний посібник для ВНЗ [Текст] / Д.А. євгененко та ін. – Вінниця: «Нова книга», 2008. – 416 с.
17. Кудіна О.Ф. Німецька мова для початківців. Навчальний посібник для ВНЗ [Текст] / О.Ф. Кудіна – Вінниця: «Нова книга», 2008. – 520 с.
18. Лисенко Е. І., Корольова М. Р., Фрицька К. Ф., Залевська В. Ю. Deutsch. Німецька мова. [Текст] / Е.І. Лисенко, М.Р. Корольова, К.Ф. Фрицька, В.Ю. Залевська – Вінниця: Нова Книга, 2011. – 304 с.
19. Хоменко Людмила, Хоменко Олександр Deutsch für Studenten der wirtschaftlichen Universitäten: Підручник німецької мови для студентів економічних університетів [Текст] / Людмила Хоменко, Олександр Хоменко – Вінниця: Нова книга, 2010. – 304 с.

Допоміжна література

1. Müller, Andreas; Born, Kathleen; Burghardt, Sophia; Kupfer, Nora; Lehmann, Cornelia; Wilsdorf, Nadja Pluspunkte Beruf: Erfolgreich in Gastronomie und Hotellerie. – Cornelsen Verlag, Berlin 2011.
2. Knirsch, Monja. Hören und Sprechen A1. – HUEBER-Verlag, Berlin, 2010.

Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення

1. Допоміжні вправи до підручника Begegnungen A1+: https://www.schubertverlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index.htm
2. Ділові й туристичні сторінки Інтернет німецькою мовою.
3. Матеріали сайту <https://www.deutsch-perfekt.com/>
4. Онлайн-, аудіо- та відеоматеріали сайту Німецької хвилі: : <http://www.dw.com/de>

ПОЛІТИКА ОЦІНЮВАННЯ

Політика щодо дедлайнів та перескладання:	Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку. Перескладання модулів відбувається із дозволу лектора за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).
Політика щодо академічної доброчесності:	Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Курсові роботи, реферати повинні мати коректні текстові посилання на використану літературу
Політика щодо відвідування:	Відвідування занять є обов'язковим. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись індивідуально (в он-лайн формі за погодженням із деканом факультету)

ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ СТУДЕНТІВ

Рейтинг студента, бали	Оцінка національна за результати складання екзаменів заліків	
	екзаменів	заліків
90-100	відмінно	зараховано
74-89	добре	
60-73	задовільно	
0-59	незадовільно	не зараховано

